

## قرار رئيس جمهورية مصر العربية

رقم ١٥٢ لسنة ١٩٩٤

بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل الموقع بتاريخ ١٩٩٤/١/١٥ ،

١٩٩٤/٣/٦ بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا بشأن

المنحة الفنلندية بمبلغ ١٥٦٠٠٠٠٠٠ مارك فنلندى

### رئيس الجمهورية

بعد الاطلاع على الفقرة الأولى من المادة ١٥١ من الدستور .

**قرر :**

( مادة وحيدة )

ووفق على الخطاب المتبادل الموقع بتاريخ ١٩٩٤/١/١٥ ، ١٩٩٤/٣/٦ بين

حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا بشأن المنحة الفنلندية بمبلغ ١٥٦٠٠٠٠٠٠ مارك

فنلندى ، وذلك مع التحفظ بشرط التصديق .

صدر برئاسة الجمهورية فى ٤ ذى الحجة سنة ١٤١٤ هـ

الموافق ١٥ مايو سنة ١٩٩٤ م

حسنى مبارك

القاهرة فى : ١٥/١/١٩٩٤

صاحب السعادة السفير / رفيق صلاح الدين

مستشار الوزير

وزارة التعاون الدولى

إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين حكومتينا فى ٢٢/٢/١٩٧٩

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر العربية خلال السنوات ١٩٩٤ - ١٩٩٦ منحة إضافية بمبلغ ١٥.٦٠٠.٠٠٠ مارك فنلندى ( خمسة عشر مليوناً وستمائة ألف مارك فنلندى ) .

تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة ، ويخضع السحب السنوى عامى ١٩٩٥ - ١٩٩٦ لموافقة البرلمان الفنلندى . يمكن استبدال المشروعات المذكورة فى القائمة بمشروعات أخرى إذا ما تم الاتفاق على ذلك بين الطرفين

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى أن أقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية ولهما نفس الحجية وفى حالة الاختلاف فى التفسير يرجع للنص الإنجليزى .

وأنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

المخلص

السفير / جارت كسترين

قائمة

المشروعات التى تقبل من المنحة  
خلال الاعوام ١٩٩٤ - ١٩٩٦

القيمة بالآلف مارك فنلندى

١٤٠٠ - مشروع تربية الأغانام ( مرحلة رابعة ) .

٧٧٠٠ - مشروع تطوير البحوث الزراعية ( مرحلة ثانية ) .

- مشروع الخرائط الطبوغرافية للصحراء

٣٥٠٠ - الشرقية ووادى النيل ( مرحلة ثانية ) .

- مشروع تحسين معامل القدرة غير

٣٠٠٠ - الفعالة ( مرحلة استكمال ) .

١٥٦٠٠

الإجمالى

القاهرة فى : ١٩٩٤/٣/٦

صاحب السعادة / جارت كسترين

سفير فنلندا - القاهرة

لى عظيم الشرف باستلام خطابكم المؤرخ ١٥ / ١ / ١٩٩٤ والذي نصه ما يلى :  
" إشارة إلى الاتفاقية الخاصة بأحكام وإجراءات التعاون من أجل التنمية المبرمة بين  
حكومتينا فى ٢٢ / ٢ / ١٩٧٩ :

أتشرف بإحاطة سيادتكم علما بأن حكومة فنلندا سوف تتيح لحكومة جمهورية مصر  
العربية خلال السنوات ١٩٩٤ - ١٩٩٦ منحه إضافية بمبلغ ١٥.٦٠٠.٠٠٠ مارك  
فنلندى ( خمسة عشر مليوناً وستمائة ألف مارك فنلندى ) .

تستخدم المنحة الفنلندية فى تمويل تكاليف المشروعات الواردة بالقائمة المرفقة ،  
ويخضع السحب السنوى عامى ١٩٩٥ - ١٩٩٦ لموافقة البرلمان الفنلندى .  
يمكن استبدال المشروعات المذكورة فى القائمة بمشروعات أخرى إذا ما تم الاتفاق على  
ذلك بين الطرفين .

إذا لاقت الترتيبات السابقة قبولا لدى حكومة جمهورية مصر العربية فإنه ليشرفنى  
أن اقترح أن يشكل هذا الخطاب وردكم عليه اتفاقا بين حكومتينا .

حرر هذا الخطاب من أصلين باللغتين العربية والإنجليزية لهما نفس الحجية وفى حالة  
الاختلاف فى التفسير يرجع للنص الإنجليزى .

أود أن أؤكد أن النصوص السابقة مقبولة لدى حكومة جمهورية مصر العربية .  
أنتهز هذه الفرصة لتقديم عظيم احترامى .

المخلص

السفير / رفيق صلاح الدين

قائمة

المشروعات التى تقبل من المنحة  
خلال الاعوام ١٩٩٤ - ١٩٩٦

---

القيمة بالألف مارك فنلندى

١٤٠٠ - مشروع تربية الأغنام ( مرحلة رابعة ) .

٧٧٠٠ - مشروع تطوير البحوث الزراعية ( مرحلة ثانية ) .

- مشروع الخرائط الطبوغرافية للصحراء

٣٥٠٠ - الشرقية ووادى النيل ( مرحلة ثانية ) .

- مشروع تحسين معامل القدرة غير

٣٠٠٠ - الفعالة ( مرحلة استكمال ) .

---

١٥٦٠٠

الإجمالى

وزارة الخارجية

قرار وزير الخارجية

رقم (٦٣) لسنة ١٩٩٤

وزير الخارجية

بعد الاطلاع على قرار السيد رئيس الجمهورية رقم ١٥٢ لسنة ١٩٩٤ الصادر بتاريخ ١٩٩٤/٥/١٥ بشأن الموافقة على الخطاب المتبادل بشأن المنحة الفنلندية بمبلغ ١٥٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ مارك فنلندى بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا الموقع بتاريخ ١٩٩٤/١/١٥ ، ١٩٩٤/٣/٦ فى القاهرة .

وعلى تصديق السيد رئيس الجمهورية بتاريخ ١٩٩٤ / ٥ / ١٥

قرار:

(مادة وحيدة)

ينشر فى الجريدة الرسمية الخطاب المتبادل بشأن المنحة الفنلندية بمبلغ ١٥٦٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠٠ مارك فنلندى بين حكومتى جمهورية مصر العربية وفنلندا الموقع بتاريخ ١٩٩٤/١/١٥ ، ١٩٩٤ / ٣ / ٦ فى القاهرة .

ويعمل به اعتبارا من ١٩٩٤ / ٥ / ١٥

صدر بتاريخ ١٩٩٤ / ٦ / ٢١

وزير الخارجية

عمرو موسى